



# BOX 4-5-9

EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A.A.

Octobre-Novembre 1974

Vol. 7 No. 5 • 468 Park Avenue South, New York, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

## DES GROUPES D'ETUDE DU GROS LIVRE CROISSENT EN NOMBRE ET EN POPULARITE

De plus en plus de membres qui veulent étudier le livre "Alcooliques Anonymes" préparent les groupes A.A. à cet effet. C'est un événement excitant de voir des nouveaux venus inspirés par le Gros Livre, des "rechuteurs" revenir à la sobriété et de voir des anciens membres redevenir enthousiasmés par le programme, de dire un membre d'un nouveau groupe en Californie.

Les résultats de ces efforts sont en eux-mêmes révélateurs d'après le nombre de rapports faits au B.S.G. A Rochester, N.Y., à titre d'exemple, un tel groupe formé de 10 membres fut constitué il y a environ deux ans. Environ 125 à 150 personnes se présentèrent au premier anniversaire du groupe, de nous dire Jack B.

Le groupe est organisé précisément de la même manière que les autres groupes et les réunions sont ouvertes aux personnes non alcooliques intéressées (plusieurs épouses sont présentes).

Douze copies du Gros Livre sont disponibles et un chapitre est lu et discuté à chaque semaine.

(Certains de ces groupes étudient aussi "Les Douze Etapes et les Douze Traditions.")

Jack déclare que ce sont souvent les tout nouveaux membres qui semblent les plus anxieux d'étudier le livre, tandis que d'autres sont des membres sobres depuis plusieurs années qui n'ont jamais lu le livre.

Un groupe vieux de sept ans à Green Valley, Md., a décidé, il y a moins d'un an, de changer les réunions de discussions ouvertes

(Cont. p. 6)

## LES NOUVEAUX BOTTINS, FRUIT DE LA COOPERATION

Grâce à l'engagement pris par les délégués à la Conférence des Services Généraux 1974, les nouveaux bottins A.A. pour le Canada et les E.U. seront plus complets et exacts que jamais auparavant.

Les délégués, secondés par les comités régionaux des S.G. et les R.S.G. ont accepté la responsabilité première de fournir au B.S.G. l'information précise concernant chacun des groupes qu'ils représentent.

Comme le rapportaient Box 4-5-9 de Juin-Juillet et Conférence '74, compte-rendu de la Conférence d'Avril, le Bottin Mondial A.A. sera dorénavant publié annuellement en quatre parties: (1) Le Bottin A.A. International (tous les pays sauf le Canada et les E.U.); (2) Le Canada; (3) L'Est des E.U.; (4) L'Ouest des E.U.

Le 1er Septembre de nouvelles fiches de groupes, à bordure bleue, furent envoyées à tous les délégués du Canada, non directement aux groupes comme c'était autre-fois. Les délégués promirent de remplir une carte pour chaque groupe et de la renvoyer au B.S.G. avant l'échéance.

Les cartes pour l'Est des E.U. seront postées le 1er Octobre, et pour l'Ouest des E.U., le 1er Décembre.

## Les Echéances pour le Retour des Cartes

Le B.S.G. doit recevoir les fiches d'information pour chaque groupe aux dates suivantes:

Canada	15 Nov. 1974
L'Est des E.U.	15 Dec. 1974
L'Ouest des E.U.	15 Fév. 1975

(Cont. p. 2)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.00 par année en s'adressant à:  
General Service Office  
P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur:  
Services Mondiaux A.A. Inc.

LES NOUVEAUX BOTTINS (de la p. 1)

On a déjà fait l'expérience du nouveau système et obtenu des résultats inespérés. L'information y a gagné en quantité et en exactitude et le système a produit des bienfaits imprévus. Beaucoup de délégués ont rapporté que les comités et les R.S.G. se sont attaqués résolument à la tâche d'obtenir de leurs régions le meilleur travail possible. Certains R.S.G. et membres de comités y ont trouvé une meilleure compréhension du service A.A.

"L'expérience nous a unis", disait un délégué. "Depuis, nous avons travaillé davantage et avec plus d'harmonie".

Le premier Bottin à être publié après le moratoire décrété à la Conférence de 1973 sera le Bottin A.A. International 1974. De format de poche, il sera utile surtout aux voyageurs. Pour les pays où les S.G. sont bien structurés et les bureaux centraux publient des listes de groupes, le Bottin International ne donnera que les adresses et numéros de téléphone du B.S.G. et du bureau central, d'où les voyageurs pourront obtenir plus de précisions sur les réunions.

Pour les pays où les groupes sont peu nombreux et les services ne publient pas encore de listes, le nouveau bottin donnera toutes les adresses connues de bureaux, de groupes et d'autres contacts.

LES FONCTIONS DU PERSONNEL DU B.S.G.

Cora Louise B.: la Conférence (du Canada et des E.U.); secrétaire du Comité de l'Agenda de la Conférence; correspondante avec la Région Pacifique des E.U.

Susan C.: les Membres Isolés; Loners Meeting; secrétaire du Comité du Compte-Rendu et de la Charte de la Conférence; correspondante avec l'Ouest du Canada.

Beth K.: coordonnatrice des services; secrétaire des Services Mondiaux A.A.; secrétaire des Comités de Littérature de la Conférence et des syndicats; Box 4-5-9; correspondante avec le Sud-Est des E.U.

Betty L.: la Réunion de Service Mondiale; assistante, la Convention Internationale de 1975; secrétaire du Comité de Nomination des syndicats; secrétaire du Comité des Syndicats de la Conférence; correspondante avec l'Ouest Central des E.U.

Ann M.: coordonnatrice du personnel; secrétaire assistante du Conseil de Direction; secrétaire du Comité de Pratique des syndicats; secrétaire du Comité de Pratique et d'Admission de la Conférence; correspondante avec le Nord-Est des E.U.

Phyllis M.: l'information publique; secrétaire des Comités d'Information Publique des syndicats et de la Conférence; P.I. Bulletin; correspondante avec l'Est Central des E.U.

Waneta N.: la Convention Internationale de 1975; secrétaire des Comités de la Convention des syndicats et de la Conférence.

June R.: les institutions; secrétaire des Comités des Institutions des syndicats et de la Conférence; les Internationaux; Round Robin; correspondante avec le Sud-Ouest des E.U.

Mary Ellen U.: coopération avec les professionnels; secrétaire des Comités de Coopération avec les Professionnels des

syndics et de la Conférence; About A.A.; Box 4-5-9 en espagnol; correspondante en espagnol; correspondante avec l'Est du Canada.

BOB P. AU B.S.G.

Bob P., de Riverside, Conn., ancien syndic des services généraux, est devenu gérant général du B.S.G. le 2 Septembre, relevant de Bob H., président des Services Mondiaux A.A. Inc., et président des Services Généraux.

En annonçant la nomination de Bob P., qui prit son dernier verre le 4 Juillet 1961, Bob H. disait:

"Il fut directeur des Services Mondiaux A.A. et du Grapevine de 1965 à 1972 et membre du Conseil de Direction de 1968 à 1972. Il a été président, secrétaire et président de comité du programme du Groupe Greenwich (Conn.). Pendant plusieurs années il fut représentant à l'Intergroupe de New York et président de son Comité d'Information Publique. Il a été aussi président des Comités de Nomination et de Planification du Conseil de Direction.

"A ses années de service A.A. s'ajoute une longue carrière dans les affaires. Il fut tour à tour gestionnaire administrateur et relationniste, au service de deux grandes sociétés pétrolières, et de deux associations nationales professionnelles, lieutenant de réserve de la marine et marguillier de son église.

"Niles P., conformément à notre entente, reste en fonction comme assistant gérant général à temps partiel. Ces changements, ainsi que d'autres annoncés dans ce numéro, sont le résultat de notre croissance et de la nécessité d'augmenter notre personnel pour suffire à la tâche.

"Ceux qui auront l'occasion de rencontrer

Bob P. au cours des années à venir constateront qu'il est compétent et dévoué. Et je sais qu'à votre contact, sa vie sera enrichie."

D'AUTRES CHANGEMENTS AU B.S.G.

Bienvenue à bord à notre nouvelle membre du personnel. Susan C. s'est jointe au groupe Trafalgar, à Manhattan, en 1969, elle a préparé le café, est devenue secrétaire, ensuite présidente des réunions des débutants et de Douzième Etape. Elle était en outre une membre volontaire à l'Intergroupe de New York.

Susan a fréquenté le Colby Junior College, l'Université de Syracuse, et Columbia, où elle ontint une maîtrise en orientation. Elle a aussi fréquenté les universités de California et de Chicago.

Elle a été présidente d'une association d'éducateurs dans un comté de New York, et dans ses 14 années d'expérience professionnelle elle fut aussi directrice du personnel et préposée aux recherches pour une société d'éducation professionnelle.

Yolanda L., du Groupe Gramercy, s'est aussi jointe au B.S.G. pour aider le personnel dans le domaine toujours croissant de la correspondance anglaise et espagnole.

Yolanda, qui est originaire de Cuba, a vécu au Brésil (où elle est devenue experte en langue portugaise) et en Colombie, ainsi qu'aux E.U. Elle a connu A.A. à New York, a rempli différentes tâches au sein des groupes, dont celle de R.S.G., et a été une volontaire active au téléphone à l'Intergroupe. Bienvenida, Yolanda!

Valerie S. a démissionné au cours de l'été pour du travail religieux. Tu manqueras sûrement à plusieurs A.A., chère Valerie. Nous te souhaitons beaucoup de bonheur et savons que tu peux servir l'humanité dans ta nouvelle carrière.

## LE SECRETARIAT A BESOIN DE VOUS

"Voici une nouvelle liste d'officiers, une commande de littérature et notre contribution mensuelle habituelle. Merci, A. B., Groupe Vert."

Quelle est la réaction au B.S.G. à la lecture d'une telle lettre? Paralyse totale. Aucun Groupe Vert n'existe sur nos fiches. L'enveloppe porte bien le nom d'une ville mais aucun officier de groupe de cette localité ne signe ses initiales A. B. La lettre ne donne aucune adresse de groupe ni adresse de renvoi. Naturellement, la littérature ne sera pas expédiée et la contribution ne sera créditée à aucun groupe. Nous ne pouvons même pas demander des éclaircissements à A. B., car nous ne savons ni son nom ni son adresse.

Voilà le genre de problème que le Secrétariat doit trop souvent affronter et que tous les membres et tous les groupes doivent nous aider à résoudre.

Le service comprend Lena Machado (non-alcoolique) et cinq commises-dactylos douées d'une patience incroyable. L'an dernier elles ont fait 26,000 changements dans nos dossiers, en plus d'ouvrir les dossiers de 2,800 nouveaux groupes.

Quelques exemples récents:

- \* Un groupe a porté 3 noms différents en 12 jours.
- \* Un groupe inscrit en mai sous le nom de Groupe Central demanda, moins de deux mois plus tard, à être connu sous le nom de Intergroupe ----.
- \* Dans l'Illinois un groupe changea de local et de nom en 1971 sans en aviser le B.S.G. A la Convention de 1974 un membre du personnel rencontra par hasard un R.S.G. qui se demandait pourquoi son groupe n'était pas inscrit dans le bottin.

Quel que soit l'objet de votre correspondance avec le B.S.G. n'utilisez que le nom sous lequel votre groupe est inscrit. En cas de changement, indiquez clairement le nouveau nom et la nouvelle adresse du groupe de même que l'ancien nom et l'ancienne adresse. (Vérifiez l'inscription actuelle du groupe dans le dernier Bottin Mondial).

Le nom d'un groupe ne sera changé que

lorsque le changement est signé par le R.S.G. Les changements ne posent aucun problème à condition que le B.S.G. en soit informé promptement, exactement et complètement.

## LE DR. JACK FERA LE TOUR DU MONDE POUR A.A.

Deux voyages mèneront prochainement le Dr. John L. (Dr. Jack) Norris dans plusieurs centres A.A. autour du monde. Il est le président non-alcoolique du Conseil de Direction Mondial depuis 1961. Madame Norris ("Ellie") l'accompagnera.

Commençant par le nord de l'Europe, à Londres, du 16 au 18 Octobre, le Dr. Jack et Don A., syndic régional de Chappell Hill, Tex. représenteront les E.U. et le Canada à la troisième Réunion de Service A.A. Mondiale.

Les étapes suivantes du Dr. Norris seront: Helsinki, Finlande, 21 Oct.; Stockholm, Suède, 24 Oct.; Oslo, Norvège, 26 Oct.; Dublin, Irlande, 28 Octobre. Il retournera à New York pour l'assemblée du Conseil de Direction et les réunions de comités.

Le Dr. Jack assistera au Congrès Nord Américain sur les Problèmes de l'Alcool et des Drogues, à San Francisco, Calif., du 12 au 18 Décembre, et à la réunion du Conseil de Direction, du 1er au 3 Février 1975, à New York, avant de s'envoler vers Bangkok, Thaïlande, pour le 31e Congrès sur l'Alcoolisme et l'Usage des Drogues, du 23 au 28 Février, avec des arrêts à Honolulu et Tokyo.

Dans les cinq ou six semaines suivantes il visitera les Indes, l'Australie, la Nouvelle Zélande, l'Afrique du Sud, la France, la Belgique et encore l'Angleterre.

En plus de converser avec des A.A. dans chaque pays, le Dr. Jack espère conférer avec les autorités gouvernementales et médicales ainsi que des hommes d'affaires en place dans ces nations où il existe des programmes croissants sur l'alcoolisme. Il essaiera, auprès de ces autorités, de démontrer le rôle unique que jouent les groupes A.A. et les bureaux de service dans le but d'aider les buveurs qui ont un problème.

## NOUVEL INTERET DANS LES CONCEPTS POUR LES SERVICES

Depuis que les Douze Concepts se sont avérés utiles et valables pour plusieurs groupes et comités locaux, la Conférence '74 a demandé que Box 4-5-9 publie les Concepts, sommairement. Les voici:

1. La responsabilité finale et l'autorité ultime pour les services mondiaux A.A. devrait toujours émaner de la conscience collective de toute la Fraternité.
2. La Conférence des Services Généraux de A.A. est devenue, à toutes fins pratiques, la voix et la conscience effective de notre Mouvement, dans ses affaires mondiales.
3. Pour assurer une direction efficace, nous devrions endosser chaque élément de A.A. -- la Conférence, le Conseil de Direction et ses corporations de service, le personnel, les comités et les exécutifs -- avec un "Droit de Décision" traditionnel.
4. A tous les niveaux responsables, nous devons maintenir un "Droit de Participation" traditionnel, allouant un droit de vote représentatif proportionnel et raisonnable à la responsabilité de chacun.
5. D'après notre structure, un "Droit d'Appel" traditionnel doit prévaloir de sorte qu'une opinion minoritaire soit entendue et que les griefs personnels reçoivent une sérieuse considération.
6. La Conférence reconnaît que l'initiative maîtresse et la responsabilité active dans presque toutes les sphères des services mondiaux devraient être exercées par les membres syndics de la Conférence, qui agissent en qualité de Conseil de Direction des Services.
7. La Charte et les Règlements du Conseil de Direction sont des instruments légaux, donnant le pouvoir au syndics de gérer et de diriger les affaires de service mondial. La Charte de la Conférence n'est pas un document légal; elle est basée sur la tradition et le portemonnaie A.A. pour une exécution finale.
8. Les syndics sont les planificateurs

principaux et les administrateurs de toute la politique et de la finance. Ils ont le droit de regard sur les services incorporés séparément et constamment actifs, exerçant cette fonction à travers leur pouvoir d'élire tous les directeurs de ces entités.

9. De la bonne direction dans le service, à tous les niveaux, est indispensable pour notre opération future et notre sauvegarde. La direction des affaires du service mondial, exercée autrefois par nos fondateurs, doit nécessairement être assumée par les syndics.
  10. Chaque responsabilité de service devrait être compensée par une égale autorité de service, avant soin de bien définir cette autorité.
  11. Les syndics devraient toujours avoir les meilleurs comités possibles, directeurs de corporations de service, exécutifs, personnel et conseillers. La composition, les qualifications, l'application des procédures, les droits et devoirs, seront toujours des matières qui devront nous préoccuper.
  12. La Conférence devra respecter l'esprit de notre tradition A.A., prenant soin qu'elle ne devienne jamais le siège de richesses périlleuses ou de pouvoir; que des fonds d'opération suffisants ainsi qu'une réserve prudente soient sa politique financière; qu'elle ne place aucun de ses membres dans une situation d'autorité non qualifiée au-dessus des autres; qu'elle en vienne à toutes décisions importantes par la discussion, le vote et, lorsque possible, par une unanimité substantielle; que ses actes ne soient jamais punitifs pour quiconque, ni ne deviennent une incitation à la controverse publique; qu'elle n'accomplisse jamais des actions de gouvernement; qu'à l'instar de la Société qu'elle sert, elle demeure toujours démocratique en pensée et en action.
- L'historique des Concepts peut être trouvée dans le pamphlet "Twelve Concepts for World Service", par Bill W., tels qu'adoptés par la 12e Conférence (1962). Dans l'avenir, Box 4-5-9 publiera une série d'articles par un membre A.A., démontrant l'application des Concepts dans les activités A.A. locales.

## DES GROUPES D'ETUDE (de la p. 1)

pour l'étude du Gros Livre, qu'ils ont étudié trois fois.

A chaque réunion, un membre commence à lire là où se termina la lecture de la semaine précédente. Il ou elle lit jusqu'à ce que quelqu'un soulève une question sujette à discussion. Par la suite, la lecture est poursuivie par le membre qui suit, et ainsi de suite, autour de la salle, entre les quinze ou vingt personnes présentes, selon Hal M.

"L'étude de groupe est plus fructueuse que la lecture solitaire, puisque chacun d'entre nous n'a qu'une seule source de référence, la sienne" nous dit-il.

L'idée fut perpétrée par Tom G., Winnipeg, Man., qui prétend que le but du groupe est de lire le livre, non pas de l'interpréter ou de le ré-éditer.

Un avis sur le tableau d'information du groupe à Winnipeg invite plus de 25 membres intéressés à signer pour la série hebdomadaire de 17 à 19 réunions, les dimanche matins. Les autres membres sont invités à titre d'observateurs. Chaque participant s'applique à concevoir les Etapes tel que suggéré "vivre dans la réhabilitation et non dans la maladie."

Une tentative minutieuse est faite pour aider chacun à recréer l'expérience exacte vécue par les premiers membres A.A. dans les Douze Etapes.

En 1965, une poignée de membres de divers groupes, sobres depuis quatre ou cinq ans, ont commencé un groupe aux domiciles des membres à Raleigh, N.C., de nous dire Dave C. (Depuis lors, trois groupes similaires ont été organisés dans les environs sur le même plan.)

Un nouveau président est élu chaque mois pendant que les membres font la lecture du livre, s'arrêtant pour la discussion lorsque quelqu'un le désire. A prime abord, plusieurs membres sont venus pour la simple curiosité, y compris ceux qui prétendaient n'avoir jamais lu le Gros Livre. Lorsqu'un nouveau venu entendit dire par un membre

ayant eu une rechute "Je ne sais pas comment travailler à le programme", il repliqua promptement "Il y a tout un chapitre à ce sujet dans le livre. Pourquoi ne le lis-tu pas?" Lorsque l'assistance est de 50 ou 60, nous sommes préparés en conséquence pour subdiviser en sections plus petites, de dire Dave.

A la surprise de certains vieux membres, les jeunes nouveaux-venus aiment particulièrement étudier les chapitres à l'avance. Les débutants à qui il répugne de parler aux réunions n'hésitent pas lorsqu'on leur demande de parler deux ou trois minutes sur une Etape spécifique. Au moins une fois l'an, il y a une réunion consacrée à chacune des Douze Traditions.

Ben M., de Rochelle, Ill., nous écrit que le but principal de leur groupe de discussion sur le Gros Livre est d'établir les faits tels qu'ils sont et de corriger les fausses déclarations assez fréquentes au sujet du programme A.A.

Ses compagnons, dont la sobriété varie de quelques mois à 15 ans, s'accordent à dire que leur étude conjointe du livre leur a aidé non seulement à maintenir leur sobriété, mais aussi à approfondir leur compréhension spirituelle et les a rendus capables de mieux appliquer les principes A.A. dans leur vie quotidienne.

Parmi les résultats rapportés par quelques groupes d'étude sur le Gros Livre, nous avons: une famille sobre (père, mère et quatre adolescents dont deux fils et deux filles; un professionnel "ayant atteint le fond" qui n'avait pas été capable d'obtenir sa sobriété après quatre ans "d'essai" dans le programme; un ancien boxeur poids lourd emprisonné plusieurs fois antérieurement pour violence, maintenant devenu sobre; et plusieurs membres de 10 à 20 ans de sobriété ayant un intérêt ravivé dans le programme.

Le livre "Alcooliques Anonymes" est apparemment redécouvert comme étant une source d'idées de redressement pour certains membres et une base pour les assemblées de groupes. Ils sont si nombreux que nous n'avons pas l'espace pour mentionner tous qui sont inscrit au B.S.G.